

objektiv - Fähigkeit (können)

Er ist nicht fähig, das Fahrrad zu reparieren.

Er kann das Fahrrad nicht reparieren.

Sie ist in der Lage, diese Aufgabe zu erledigen.

Sie kann diese Aufgabe erledigen.

Paul beherrscht mehrere Sprachen.

Paul kann mehrere Sprachen.

Eva ist imstande, alle Fragen zu beantworten.

Eva kann alle Fragen beantworten.

Ich vermag das nicht zu erkennen.

Ich kann das nicht erkennen.

Wir sind außerstande, euch zu unterstützen.

Wir können euch nicht unterstützen.

Er bringt es nicht fertig, ihr die Wahrheit zu sagen.

Er kann ihr die Wahrheit nicht sagen.

Sie versteht sich aufs Verhandeln.

Sie kann gut verhandeln.

Er bringt es nicht fertig, den Mund zu halten.

Er kann den Mund nicht halten.

objektiv - Gelegenheit (dürfen)

Ich hatte die Gelegenheit, ihn zu besuchen.

Ich konnte / durfte ihn besuchen.

Es war ihm nicht möglich zu kommen.

Er konnte / durfte nicht kommen.

Sie hat die Chance, sich beruflich zu verbessern.

Sie kann sich beruflich verbessern.

Es bietet sich uns die Möglichkeit, ein günstiges Grundstück zu erwerben.

Wir können ein günstiges Grundstück erwerben.

Sie hatte keine Mitfahrgelegenheit.

Sie konnte / durfte nicht mitfahren.

Man bot ihm an, die Leitung zu übernehmen.

Er konnte / durfte die Leitung übernehmen.

Alles ließ sich recht einfach bewerkstelligen.

Man konnte alles recht einfach bewerkstelligen.

Niemand bekam die Gelegenheit, mit dem Staatssekretär zu sprechen.

Niemand konnte / durfte mit dem Staatssekretär sprechen.

Er hat die Aussicht auf eine Gehaltserhöhung.

Er kann eine Gehaltserhöhung bekommen.

objektiv - Erlaubnis - Verbot (dürfen / können - nicht dürfen)

Es war ihnen verboten, miteinander zu sprechen.

Sie durften / konnten nicht miteinander sprechen.

Er bekam die Genehmigung, dieses Geschäft zu eröffnen.

Er durfte / konnte dieses Geschäft eröffnen.

Man erlaubte ihr, das Krankenhaus zu verlassen.

Sie durfte / konnte das Krankenhaus verlassen.

Der Angeklagte hat das Recht zu schweigen.

Der Angeklagte darf / kann schweigen.

Ist es gestattet, das Telefon hier zu benutzen?

Darf / Kann man das Telefon hier benutzen?

Man verwehrte uns den Zutritt.

Wir durften nicht eintreten.

Es steht Ihnen frei zu kommen, wenn Sie es wünschen.

Sie dürfen / können kommen, wenn Sie wollen / wenn Sie es wünschen.

Es ist nicht zulässig, den Bau zu erweitern.

Man darf den Bau nicht erweitern.

Es wurde uns gestattet, Veränderungen vorzunehmen.

Wir durften / konnten Veränderungen vornehmen.

objektiv - Notwendigkeit / Pflicht (müssen, sollen - nicht dürfen)

Sie sind verpflichtet, die Wohnung in einem sauberen Zustand zu hinterlassen.

Sie müssen die Wohnung in einem sauberen Zustand hinterlassen.

Die Regeln sind zu beachten.

Die Regeln müssen beachtet werden.

Es ist notwendig, dass Sie sich genau erkundigen.

Sie müssen sich genau erkundigen.

Es ist erforderlich, die Akten zu überprüfen.

Man muss die Akten überprüfen.

Es ist wichtig, dass Sie sich nichts anmerken lassen.

Sie dürfen sich nichts anmerken lassen.

Es ist unerlässlich, alle Ausgänge zu kontrollieren.

Man muss alle Ausgänge kontrollieren.

Wir waren gezwungen, uns einen Mietwagen zu nehmen.

Wir mussten uns einen Mietwagen nehmen.

Es ist dringend erforderlich, dass Sie sich schonen!

Sie müssen sich dringend schonen!

Es ist zu vermeiden, dass diese Papiere in falsche Hände gelangen.

Diese Papiere dürfen nicht in falsche Hände gelangen.

objektiv - eigener Wille / Absicht (wollen, mögen / möchten)

Ich hatte nicht die Absicht, dich zu stören.

Ich wollte dich nicht stören.

Sie verlangte, eine Begründung zu bekommen.

Sie wollte eine Begründung bekommen.

Wir planten, unseren Aufenthalt zu verlängern.

Wir wollten unseren Aufenthalt verlängern.

Er hatte keine Lust, sich auf eine Diskussion einzulassen.

Er wollte sich auf keine Diskussion einlassen.

Ich beabsichtige, meine Reise zu verschieben.

Ich möchte (will) meine Reise verschieben.

Sie strebt eine Verbesserung ihrer Position an.

Sie will ihre Position verbessern.

Er gedenkt, sein Geschäft zu erweitern.

Er möchte sein Geschäft erweitern.

Sie weigerte sich, auf alle Fragen zu antworten.

Sie wollte nicht auf alle Fragen antworten.

Ich würde gerne bezahlen.

Ich möchte bezahlen.

objektiv - Fremder Wille (müssen, sollen, möchten)

Man verlangt von dir, dass du dich an die Anweisungen hältst.

Du sollst dich an die Anweisungen halten.

Man bittet dich, dein Auto zur Verfügung zu stellen.

Du sollst (möchtest) dein Auto zur Verfügung stellen.

Ich habe den Auftrag, Ihnen diesen Brief zu übergeben.

Ich soll Ihnen diesen Brief übergeben.

Er hat die Auflage, sich einmal wöchentlich bei der Polizei zu melden.

Er muss sich einmal wöchentlich bei der Polizei melden.

Man verlangt von ihr Überstunden zu machen.

Sie muss (soll) Überstunden machen.

Man gab ihnen den Befehl, die Häuser zu räumen.

Sie mussten die Häuser räumen.

Wir wurden aufgefordert, schneller zu gehen.

Wir mussten (sollten) schneller gehen..

Man ersucht euch, Hilfe zu leisten.

Ihr sollt (möchtet) Hilfe leisten.

Sie haben die Aufgabe, die Reise zu organisieren.

Sie sollen (müssen) die Reise organisieren.

Man erlaubte den Kindern, bis 10.00 Uhr fernzusehen.

Die Kinder durften bis 10.00 Uhr fernsehen.

Ich beabsichtige, mir eine andere Wohnung zu suchen.

Ich will (möchte) mir eine andere Wohnung suchen.

Sie weigerte sich, den Vertrag zu unterschreiben.

Sie wollte den Vertrag nicht unterschreiben.

Nur wenige Menschen sind in der Lage, Geheimnisse für sich zu behalten.

Nur wenige Menschen können Geheimnisse für sich behalten.

Ich hatte nicht die Absicht, dich zu verletzen.

Ich wollte dich nicht verletzen.

Man verlangt von dir, alle Berichte zu überprüfen.

Du musst (sollst) alle Berichte überprüfen.

Man zwang uns, alle Taschen zu leeren.

Wir mussten alle Taschen leeren.

Es ist erforderlich, alles noch einmal zu kontrollieren.

Man muss alles noch einmal kontrollieren.

Wir haben die Gelegenheit, an der Reise teilzunehmen.

Wir können an der Reise teilnehmen.

Wir bekamen die Erlaubnis, uns mit dem Gefangenen zu unterhalten.

Wir durften (konnten) uns mit dem Gefangenen unterhalten.

Sie hatte die Aufgabe, die Konferenz vorzubereiten.

Sie musste / sollte die Konferenz vorbereiten.

Ihm wurde aufgetragen, die Firma zu benachrichtigen.

Er musste / sollte die Firma benachrichtigen.

Man gab ihm die Gelegenheit, sich zu den Anschuldigungen zu äußern.

Er konnte sich zu den Anschuldigungen äußern.

Sie hatte die Absicht, die Firma zu verkaufen.

Sie wollte die Firma verkaufen.

Er ist außerstande, deine Fragen zu beantworten.

Er kann deine Fragen nicht beantworten.

Jeder hat die Pflicht, im Notfall zu helfen.

Jeder muss im Notfall helfen.

Ist es gestattet, dass ich mich zu Ihnen setze?

Darf / kann ich mich zu Ihnen setzen?

Es ist erforderlich, dass Sie Ihren Ausweis mitbringen.

Sie müssen Ihren Ausweis mitbringen.

Ist es möglich, dass ich den Anzug anprobiere?

Kann / Darf ich den Anzug anprobieren?

Sie bekam die Genehmigung, im Schutzgebiet zu filmen.

Sie konnte / durfte im Schutzgebiet filmen.

Paul bittet dich, ihm das Buch mitzubringen.

Du möchtest / sollst bitte Paul das Buch mitbringen.

Man erwartet von dir, dass du dich um die Gäste kümmerst.

Du sollst dich um die Gäste kümmern.

Es ist verboten, diese Stoffe zu exportieren.

Man darf diese Stoffe nicht exportieren. Diese Stoffe dürfen nicht exportiert werden.

Rita ist nicht fähig, sich an alle Einzelheiten zu erinnern.

Rita kann sich nicht an alle Einzelheiten erinnern.

Du weigerst dich, die Aufgabe zu übernehmen.

Du willst die Aufgabe nicht übernehmen.

Eine genaue Prüfung des Materials war erforderlich.

Man musste das Material genau überprüfen. Das Material musste genau überprüft werden.

Er weigerte sich, die Anordnungen zu befolgen.

Er wollte die Anordnungen nicht befolgen.

Es war notwendig, auf verschiedene Maßnahmen zu verzichten.

Man musste auf verschiedene Maßnahmen verzichten.

Es ist erforderlich, sich vor der Reise gründlich zu informieren.

Man muss sich vor der Reise gründlich informieren.

Es ist wichtig, den Flug frühzeitig zu buchen.

Man muss / soll den Flug frühzeitig buchen.

objektiv - mit Vorgangspassiv

Besonders Kenntnisse im Bereich Informatik will man hier vertiefen.

Besondere Kenntnisse im Bereich Informatik sollen hier vertieft werden.

Endlich hat man mit dem Wiederaufbau beginnen können.

Endlich hat mit dem Wiederaufbau begonnen werden können.

Dieses Buch wollte man schon vor Jahren verfilmen.

Dieses Buch sollte schon vor Jahren verfilmt werden.

Die Bußgelder für Umweltsünden muss man erhöhen.

Die Bußgelder für Umweltsünden müssen erhöht werden.

Man konnte diese Behauptungen nicht widerlegen.

Diese Behauptungen konnten nicht widerlegt werden.

Den Rest kann man morgen erledigen.

Der Rest kann morgen erledigt werden.

Diesen Argumenten kann niemand widersprechen.

Diesen Argumenten kann nicht widersprochen werden.

Zuerst muss man den Bestellschein ausfüllen.

Zuerst muss der Bestellschein ausgefüllt werden.

Nach der Begrüßung hat man den Kandidaten befragen können.

Nach er Begrüßung hat der Kandidat befragt werden können.

Der Sachbearbeiter wollte einen Arbeitsplan erstellen.

Vom Sachbearbeiter sollte ein Arbeitsplan erstellt werden.

Man musste die Schulden begleichen.

Die Schulden mussten beglichen werden.

Man konnte alle Schiffbrüchigen retten.

Alle Schiffbrüchigen konnten gerettet werden.

subjektiv - Vermutung

Präsens / Vergangenheit

Inge **kann** in Köln sein / gewesen sein.

Inge **könnte** in Köln sein / gewesen sein.

Inge **dürfte** in Köln sein / gewesen sein.

Es besteht die Möglichkeit, dass sie zu Klaus gegangen ist.

Sie könnte zu Klaus gegangen sein.

Möglicherweise hat er sich verfahren.

Er könnte sich verfahren haben.

Wahrscheinlich schlägt sie einen anderen Termin vor.

Sie dürfte einen anderen Termin vorschlagen.

Unter Umständen lässt man euch nicht hinein.

Man könnte euch nicht hinein lassen.

Vielleicht war das Telefon defekt.

Das Telefon könnte defekt gewesen sein.

Vermutlich sind die Gäste schon angekommen.

Die Gäste dürften schon angekommen sein.

Es ist denkbar, dass sich größere Probleme ergeben.

Größere Probleme könnten sich ergeben haben.

Es könnten sich größere Probleme ergeben haben.

Ich glaube, dass er gelogen hat.

Er dürfte gelogen haben.

subjektiv - Schlussfolgerung

Präsens / Vergangenheit

Karl **müsste** in München sein / gewesen sein.
Karl **muss** in München sein / gewesen sein.
Karl **kann nicht** in München sein / gewesen sein.

Sie hat den Brief sicherlich gelesen.

Sie muss den Brief gelesen haben.

Es ist **unmöglich**, dass er die Verabredung vergessen hat.

Er kann die Verabredung nicht vergessen haben.

Ich bin ziemlich sicher, dass er jeden Moment anruft.

Er müsste jeden Moment anrufen.

Das Bild ist gewiss eine Fälschung.

Das Bild muss eine Fälschung sein.

Die Alarmanlage war sicher in Betrieb.

Die Alarmanlage muss in Betrieb gewesen sein.

Es ist **unvorstellbar**, dass sie deine Stimme **nicht** erkannt hat.

Sie muss deine Stimme erkannt haben.

Bestimmt hat er einen Kredit erhalten.

Er muss einen Kredit erhalten haben.

Sie war auf **keinen** Fall in der Nähe.

Sie kann nicht in der Nähe gewesen sein.

subjektiv - kritische Distanz / Gerücht

Präsens / Vergangenheit

Er **soll** heute ankommen / gestern angekommen sein.

Ich habe gehört, dass sie für den Bundestag kandidiert.

Sie soll für den Bundestag kandidieren.

Es wird erzählt, dass man ihn verhaftet hat.

Man soll ihn verhaftet haben.

Angeblich hatte er kein Alibi.

Er soll kein Alibi gehabt haben.

Laut eines Zeitungsberichtes hat man den Manager entlassen.

Man soll den Manager entlassen haben.

Wie es heißt, ist der Einbrecher geflohen.

Der Einbrecher soll geflohen sein.

Angeblich hat man neue Beweise gefunden.

Man soll neue Beweise gefunden haben.

Man sagt, dass es bei dem Unfall viele Tote gab.

Bei dem Unfall soll es viele Tote gegeben haben.

Es geht das Gerücht, dass Bestechung im Spiel war.

Bestechung soll im Spiel gewesen sein.

Es soll Bestechung im Spiel gewesen sein.

subjektiv - kritische Stellungnahme / Zweifel

Präsens / Vergangenheit

Karl **will** es besser wissen / gewusst haben.

Sie behauptet, dass sie mich angerufen hat.

Sie will mich angerufen haben.

Er behauptet, dass er im Recht war.

Er will im Recht gewesen sein

Sie behauptet, über eine Stunde gewartet zu haben.

Sie will über eine Stunde gewartet haben.

Er sagt, dass er sich an nichts erinnern kann.

Er will sich an nichts erinnern können.

Sie sagt, dass sie ihm das Datum mitgeteilt hat.

Sie will ihm das Datum mitgeteilt haben.

Er behauptet, dass er sich verletzt hat.

Er will sich verletzt haben.

Sie erklärt, dass sie alles allein gemacht hat.

Sie will alles allein gemacht haben.

Er sagt, dass er die Stimme nicht erkannt hat.

Er will die Stimme nicht erkannt haben.

subjektiv - Empfehlung

Rita **sollte / müsste** besser auf ihre Gesundheit achten.

Es wäre gut, wenn du dich besser konzentrierst.

Du solltest dich besser konzentrieren.

Ich halte es für besser, wenn wir jetzt aufbrechen.

Wir sollten jetzt aufbrechen.

Es wäre wünschenswert, dass sie mitkommt.

Sie sollte mitkommen.

Ich rate Ihnen, sich bewusster zu ernähren.

Sie sollten sich bewusster ernähren.

Ich halte es für besser, dass du dich genau erkundigst.

Du solltest dich genauer erkundigen.

Ich empfehle ihr, sich das Angebot genau zu überlegen.

Sie sollte sich das Angebot genau überlegen.

Ich rate Ihnen, sich nicht auf dieses Geschäft einzulassen.

Sie sollten sich nicht auf dieses Geschäft einlassen.

Ich glaube, es ist besser, wenn du dich nicht so aufregst.

Du solltest dich nicht so aufregen.

subjektiv - Nachträgliche Feststellung / Bedauern

Karl **hätte** besser auf seine Gesundheit achten **sollen / müssen**.

Karl **hätte** das nicht machen **sollen / dürfen**.

Es wäre besser gewesen, wenn du mitgekommen wärst.

Du hättest mitkommen sollen / müssen.

Es wäre besser gewesen, wenn du ihr die Geschichte nicht erzählt hättest.

Du hättest ihr die Geschichte nicht erzählen sollen / dürfen.

Es wäre besser gewesen, wenn das nicht passiert wäre.

Das hätte nicht passieren dürfen / sollen.

Es wäre besser gewesen, wenn er auf die Entscheidung gewartet hätte.

Er hätte auf die Entscheidung warten sollen / müssen.

Es wäre besser gewesen, wenn du mich vorher gefragt hättest.

Du hättest mich vorher fragen sollen / müssen.

Es wäre besser gewesen, wenn er sich mehr angestrengt hätte.

Er hätte sich mehr anstrengen sollen / müssen.

Es wäre besser gewesen, wenn ich nicht mit ihm gesprochen hätte.

Ich hätte nicht mit ihm sprechen sollen / dürfen.

Es wäre besser gewesen, wenn er mehr an die Zukunft gedacht hätte.

Er hätte mehr an die Zukunft denken sollen / müssen.

subjektiv

Ich glaube, dass Jonas sich geirrt hat.

Jonas dürfte sich geirrt haben.

Möglicherweise sind die Gäste schon im Hotel.

Die Gäste könnten schon im Hotel sein.

Vermutlich hat man schlechtes Material verwendet.

Man dürfte schlechtes Material verwendet haben.

Er behauptet, dass er keine andere Möglichkeit hatte.

Er will keine andere Möglichkeit gehabt haben.

Sie behauptet, dass sie einen Fehler entdeckt hat.

Sie will einen Fehler entdeckt haben.

Ich empfehle Ihnen, sich nicht auf mündliche Zusagen zu verlassen.

Sie sollten sich nicht auf mündliche Zusagen verlassen.

Man erzählt, dass man den Vorschlag abgelehnt hat.

Man soll den Vorschlag abgelehnt haben. / Der Vorschlag soll abgelehnt worden sein.

Ich empfehle Ihnen, sich einen guten Anwalt zu nehmen.

Sie sollten sich einen guten Anwalt nehmen.

Sie kommt ziemlich sicher mit der nächsten Maschine.

Sie müsste mit der nächsten Maschine kommen.

Sie hat ihren Schmuck sicherlich im Safe deponiert.

Sie muss ihren Schmuck im Safe deponiert haben.

subjektiv

Man sagt, dass sich die Lage bald stabilisieren wird.

Die Lage soll sich bald stabilisieren.

Ich halte es für besser, den Vertrag noch einmal zu prüfen.

Man sollte den Vertrag noch einmal prüfen.

Es wäre besser gewesen, wenn du nicht auf diesen Rat gehört hättest.

Du hättest nicht auf diesen Rat hören sollen / dürfen.

Sie erzählt, dass sie diese Information von Paul hat.

Sie will diese Information von Paul haben.

Es wäre ratsam, noch einmal darüber zu sprechen.

Man sollte / müsste noch einmal darüber sprechen.

Eventuell hat der Zug Verspätung.

Der Zug könnte Verspätung haben.

Wahrscheinlich hat er von der Sache nichts gewusst.

Er dürfte von der Sache nichts gewusst haben.

Unter Umständen wiederholt er den Test.

Er könnte den Test wiederholen.

Ernst behauptet, dass er mir eine Karte geschrieben hat.

Ernst will mir eine Karte geschrieben haben.

Angeblich hat man lange an diesem Projekt gearbeitet.

Man soll lange an diesem Projekt gearbeitet haben.

An diesem Projekt soll lange gearbeitet worden sein .

subjektiv

Monika sprach möglicherweise mit den Beteiligten.

Monika könnte mit den Beteiligten gesprachen haben.

Unter Umständen blieb Klaus im Hotel.

Klaus könnte im Hotel geblieben sein.

Angeblich verbringt er seinen Urlaub bei Freunden.

Er soll seinen Urlaub bei Freunden verbringen.

Karin behauptet, die Fotos nicht gesehen zu haben.

Karin will die Fotos nicht gesehen haben.

Er fuhr mit Sicherheit zu schnell.

Er muss zu schnell gefahren sein.

Ich vermute, dass die Entscheidung gestern fiel.

Die Entscheidung dürfte gestern gefallen sein.

Möglicherweise war er bei einem illegalen Geschäft beteiligt.

Er könnte bei einem illegalen Geschäft beteiligt gewesen sein.

Das Paket kommt mit ziemlicher Sicherheit am Dienstag an.

Das Paket müsste am Dienstag ankommen.

Angeblich hat eine deutschen Firma das Material geliefert.

Eine deutsche Firma soll das Material geliefert haben.

Katja sagt, dass sie den Ring auf der Straße gefunden hat.

Katja will den Ring auf der Straße gefunden haben.

Ich empfehle dir, eine Kur zu machen.

Du solltest eine Kur machen.

subjektiv - mit Vorgangspassiv

Paul soll den Unfall verursacht haben.

Der Unfall soll von Paul verursacht worden sein.

Ein Orkan soll gestern die Küstenregion verwüstet haben.

Die Küstenregion soll gestern durch einen Orkan verwüstet worden sein.

Den Zaun sollte man baldmöglichst reparieren.

Der Zaun sollte bald möglichst repariert werden.

Man müsste die Ursache für die Fehlfunktion längst gefunden haben.

Die Ursache für die Fehlfunktion müsste längst gefunden worden sein.

Diesen Brief soll ein Kurier überbracht haben.

Dieser Brief soll von einem Kurier überbracht worden sein.

Man könnte ihr die Erlaubnis verweigern.

Die Erlaubnis könnte ihr verweigert werden.

Man soll ihn nach seiner Qualifikation gefragt haben.

Er soll nach seiner Qualifikation gefragt worden sein.

Man dürfte uns noch informieren.

Wir dürften noch informiert werden.

Man hätte den Plan genauer prüfen sollen.

Der Plan hätte genauer geprüft werden sollen.

Man dürfte den Fehler bald finden.

Der Fehler dürfte bald gefunden werden.

Man könnte ihn verhaftet haben.

Er könnte verhaftet worden sein.